



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO

18.03.2022

GANCIO DI TRAINO PUH 6541 NELLE VERSIONI PUH 6541BN E PUH 6571D

NOTA IMPORTANTE:

vedi allegato o documento separato BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

1. DESIGNAZIONI E DATI TECNICI:

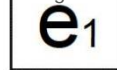
OMOLOGAZIONE DI TIPO:

Dispositivo di collegamento secondo il REG(EU)2015/208: gancio di traino

VALORI CARATTERISTICI:

- > Valore D ammissibile: 65,7 kN
- > Carico verticale (valore S): 2000 daN (kg)

marchio di omologazione:



00416 ND

APPLICAZIONE:

Da utilizzare su veicoli agricoli o forestali, preferibilmente caricatori telescopici

VERSIONI:

Il gancio di traino può essere costruito in diverse versioni, di cui le seguenti sono state aggiunte:

Versione	Tipo di funzionamento	Meccanismo di bloccaggio
PUH 6571D	Meccanico tramite cavo Bowden	Mediante molla di torsione
PUH 6541BN	Meccanico tramite cavo Bowden	Mediante molla a compressione

ANELLI DI TRAINO:

Il gancio di traino è adatto per il collegamento agli anelli di traino secondo le norme ISO 5692-1, ISO 20019 e ISO 5692-3, forma Y.



IMPORTANTE:

Per evitare lesioni, è necessario indossare guanti di protezione, occhiali e scarpe di sicurezza durante tutte le operazioni di smontaggio/montaggio descritte in questo capitolo.

Ambiente:

I lubrificanti possono entrare nell'ambiente. Inquinamento ambientale: Raccogliere, conservare e smaltire correttamente i lubrificanti in contenitori adeguati.

2. INSTALLAZIONE:



NOTA:

Nel montaggio del gancio di traino è necessario rispettare le norme vigenti (ad es. le norme antinfortunistiche per i veicoli) e le direttive di fissaggio dei costruttori di veicoli! Il fissaggio dell'accoppiamento al veicolo deve essere eseguito in conformità ai requisiti del regolamento (UE) 2015/208, Appendice 34.



NOTA:

Devono essere rispettate le normative nazionali ufficiali. Ad esempio, in Germania è necessario tenere conto degli obblighi previsti dall'art.13 del Regolamento per l'immatricolazione dei veicoli per quanto riguarda i dati della patente di guida relativi al peso ammissibile del rimorchio e al carico verticale ammissibile.

FISSAGGIO DEL GANCIO DI TRAINO:

Il gancio di traino è fissato all'alloggiamento del cambio del trattore mediante 4 viti esagonali M20 di qualità 10.9 e 4 dadi M20 di qualità 10, nonché le rondelle corrispondenti. Normalmente gli elementi di

fissaggio non sono inclusi nella fornitura. Pertanto, i dati dei produttori di veicoli sono da preferire per l'attacco.

In assenza di specifiche, vedi documento separato BA_TASC_400038,
www.walterscheid.com/downloads/

- Azionare il freno di stazionamento del veicolo.
- Se necessario, smontare il dispositivo di collegamento esistente.
- Portare il gancio di traino con un martinetto o simile nella posizione di montaggio richiesta sul retro del veicolo. Le estremità esterne dei bulloni del cilindro possono essere utilizzate per tenere corde di sostegno o simili se è disponibile una gru per il montaggio.
- Fissare il tutto alla parte posteriore utilizzando le viti e i dadi.
- Collegamenti idraulici: vedi le istruzioni per l'installazione e il funzionamento del produttore del veicolo.
- Fissaggio del cavo Bowden (versione PUH 6571D): vedi le istruzioni per l'installazione e il funzionamento del produttore del veicolo.

3. FUNZIONAMENTO:

I numeri tra parentesi (xx) nel testo che segue si riferiscono ai numeri delle voci nelle figure 7 e 8.



AVVERTENZA:

Durante le operazioni di aggancio e sgancio è necessario rispettare le norme di sicurezza vigenti.

Non è consentito sostare tra i veicoli. Il gancio di traino può essere utilizzato solo con i ganci di bloccaggio (6) chiusi.

3.1 GANCIO DI TRAINO

3.1.1 ACCOPIAMENTO:

- Assicurarsi che la barra di trazione del rimorchio o del dispositivo trainato si trovi nella corretta posizione in altezza utilizzando martinetti di supporto o simili. Assicurarsi inoltre che il rimorchio e la barra di trazione siano posizionati correttamente dietro il veicolo per il processo di aggancio. È importante che il rimorchio sia allineato parallelamente al veicolo quando si solleva il gancio di traino (3).
- Sollevare completamente il gancio di traino (3) dal cilindro principale (16), in modo che i ganci di bloccaggio (6) possano ruotare liberamente sotto il perno di bloccaggio (4).
- Ruotare all'indietro i ganci di bloccaggio (6) utilizzando il cavo Bowden in modo che il dispositivo di scorrimento interno (2) con il gancio di traino (3) venga rilasciato per la regolazione dell'altezza.
- Spostare il tubo quadrato (2) con il gancio di traino (3) dal cilindro principale (16) verso il basso sotto l'anello di traino. Rilasciare il cavo Bowden in modo che i ganci di bloccaggio (6) tornino automaticamente indietro.
- Spostare il veicolo all'indietro verso l'anello di traino finché il gancio di traino (3) non si trova in posizione centrale sotto l'anello di traino.
- Sollevare la barra di trazione con il cilindro principale (16) fino a quando i ganci di bloccaggio (6) si inseriscono nel perno di bloccaggio (4) e il gancio è completamente chiuso.

Successivamente, depressurizzare l'impianto idraulico, in modo che la forza verticale poggi sui ganci di bloccaggio (6) e non sull'impianto idraulico.

3.1.2 DISACCOPIAMENTO:

- > Utilizzare martinetti di supporto o simili per evitare che il rimorchio si allontani
- > Sollevare completamente il gancio di traino (3) dal cilindro principale (16), in modo che i ganci di bloccaggio (6) possano ruotare liberamente sotto il perno di bloccaggio (4).
- > Ruotare all'indietro i ganci di bloccaggio (6) utilizzando il cavo Bowden in modo che il tubo quadrato (2) con il gancio di traino (3) venga rilasciato per la regolazione dell'altezza.
- > Spostare il tubo quadrato (2) con il gancio di traino (3) dal cilindro principale (16) verso il basso.
- > Assicurarci che la barra di trazione del rimorchio o del dispositivo trainato sia fissata con martinetti di sostegno o simili.
- > Spostare il veicolo in avanti.
- > Sollevare il gancio di traino (3) dal cilindro principale (16) verso l'alto fino a quando i ganci di bloccaggio (6) scattano nel perno di bloccaggio (4) e il gancio si chiude completamente. Ciò corrisponde alla posizione di parcheggio. Successivamente, depressurizzare l'impianto idraulico



ATTENZIONE:

Non sganciare mai il rimorchio se è in tensione o sotto pressione.



AVVERTENZA (vedi la figura 2):

Il corretto bloccaggio del gancio di traino è garantito solo se i ganci di sicurezza coprono completamente il perno a sgancio rapido. Solo così è garantito un collegamento sicuro. Questo deve essere controllato dopo ogni procedura di accoppiamento.

4. MANUTENZIONE:

I numeri tra parentesi (xx) nel testo che segue si riferiscono ai numeri delle voci nelle figure 7 e 8.



IMPORTANTE:

È necessario seguire le istruzioni di manutenzione per evitare danni al gancio di traino.

4.1 PARTI SOGGETTE AD USURA E LIMITI DI USURA:

Designazione:	Dimensione nominale:	Dimensione limite di usura:
Gancio di traino (vedi la figura 5)	Ø 47 mm	Sezione I: Ø 42 mm Sezione II: 43,5 mm Sezione III: 50 mm
Fermo (vedi la figura 5)	4,3 mm	10 mm max.
Gancio di bloccaggio Versione PUH 6571D (vedi la figura 3)	167,5 mm 3,5 mm 207,5 mm 46,5 mm 35,2 mm	169 mm 2,5 mm 205 mm 45,5 mm 35,7 mm
Gancio di bloccaggio	128,5 mm	130 mm

Versione PUH 6541BN (vedi la figura 4)	4 mm 172,5 mm 46,5 mm	2,5 mm 170 mm 45,5 mm
Perno del gancio (vedi la figura 7, 8)	Ø 35 mm	Ø 34 mm
Perno di bloccaggio (vedi la figura 7, 8)	Ø 35 mm	Ø 34 mm
Tubo quadrato (vedi la figura 6)	Ø 35,5 mm	Ø 36,5 mm
Perno di collegamento (vedi la figura 7, 8)	Ø 25 mm	Ø 24 mm
Perno del cilindro (vedi la figura 7, 8)	Ø 25 mm	Ø 24 mm

I limiti di usura per tutti i bulloni si applicano in qualsiasi punto della circonferenza! Devono essere controllati ogni volta che vengono montati o smontati.



IMPORTANTE:

Se viene raggiunto anche uno solo dei limiti di usura, i componenti corrispondenti devono essere sostituiti.

4.1.1 GANCIO DI TRAINO

(vedi fig. 5 e fig. 7, 8)

Per sostituire il gancio di traino (3), il tubo quadrato (2) deve essere spostato verso il basso con il gancio di traino in modo che il bullone di collegamento (5) sia visibile. Dopo aver allentato la vite del cilindro M12x20, è possibile estrarre il bullone. Quindi smontare il bullone di bloccaggio (4), compresi i perni di centraggio. Quando si monta il nuovo gancio di traino, assicurarsi che il bullone di collegamento sia centrato. Quindi serrare la vite a testa cilindrica e fissarla con Loctite.

4.1.2A GANCIO DI BLOCCAGGIO E PERNO DI BLOCCAGGIO VERSIONE PUH 6571D

(vedi fig. 3 e fig. 7)

Per sostituire il gancio di bloccaggio (6), allentare prima la staffa di collegamento (11) svitando i bulloni esagonali M12x30 (12). Dopo aver allentato il bullone esagonale con flangia (8), è possibile estrarre il bullone del cuscinetto (9). Ora il gancio di bloccaggio (6) può essere estratto diagonalmente verso l'alto insieme alla molla di chiusura (13). Anche il cuscinetto del gancio di bloccaggio deve essere ispezionato. Se le dimensioni scendono al di sotto dei valori limite indicati nella tabella di cui al punto 4.1, il gancio deve essere sostituito. Quando si installa un nuovo gancio di bloccaggio, assicurarsi che le viti M12 (12) della staffa di collegamento (11) siano serrate a una coppia di 135 Nm e fissate con Loctite.

4.1.2B GANCIO DI BLOCCAGGIO E PERNO DI BLOCCAGGIO VERSIONE PUH 6541BN

(vedi fig. 4 e fig. 8)

Per sostituire il gancio di bloccaggio (6), allentare prima la staffa di collegamento (11) svitando le viti esagonali M10x25 (12). Il gancio di bloccaggio deve essere girato completamente all'indietro in modo che il perno di centraggio (10) possa essere fatto fuoriuscire. Quindi il bullone del cuscinetto (9) deve essere estratto lateralmente in modo da poter rimuovere il gancio di bloccaggio. Durante questa operazione, è necessario ispezionare il bullone del cuscinetto. Se le dimensioni sono inferiori ai limiti indicati nella tabella al punto 4.1, il bullone del cuscinetto deve essere sostituito completamente. Quando si installa il gancio di bloccaggio, assicurarsi che la testa della vite a testa cilindrica M8x40 (7) sia rivolta in direzione dell'alloggiamento e che il perno di bloccaggio con la molla di chiusura sia montato in allineamento con il manicotto della molla di chiusura. Prima di montare il nuovo perno di centraggio (10), assicurarsi che il nipplo di lubrificazione (19) del bullone

del cuscinetto punti nella direzione della piastra avvitata (posizione a ore 11) e che i fori nel gancio di bloccaggio e nel bullone del cuscinetto siano allineati. A questo punto è possibile inserire a filo il perno di centraggio (10). Quindi serrare la staffa di collegamento (12) con le viti M10 (11) e una coppia di serraggio di 55 Nm e fissarla con Loctite.

4.1.3 PERNO DI BLOCCAGGIO

(vedi la fig. 7)

I perni di centraggio (5) devono essere controllati regolarmente per verificarne il posizionamento centrale e, se necessario, sostituiti. Se le dimensioni limite secondo la tabella di cui al punto 4.1 sono insufficienti, il bullone deve essere sostituito completamente.

4.1.4 TUBO QUADRATO

(vedi fig. 6 e fig. 7)

I fori nel tubo quadrato (2) devono essere controllati regolarmente, se necessario il tubo quadrato deve essere sostituito. A tal fine, il tubo quadrato viene spostato verso il basso con il gancio di trazione (3) in modo che il perno di collegamento (5) sia visibile. Dopo aver allentato la vite del cilindro M12x20, il bullone può essere spinto fuori e il tubo quadrato può essere rimosso dal gancio (1). Quando si installa il nuovo tubo quadrato insieme al gancio di traino, assicurarsi che il perno di collegamento sia al centro. Quindi serrare la vite cilindrica e fissarla con della Loctite.

4.1.5 PERNO DEL CILINDRO

(vedi fig. 7, 8)

Gli anelli elastici (14) devono essere controllati regolarmente per assicurarsi che siano posizionati correttamente e sostituiti se necessario. Se le dimensioni limite in base alla tabella di cui al punto 4.1 non sono rispettate, il perno del cilindro (15) deve essere sostituito completamente. Le dimensioni limite devono essere controllate quando si rimuove il quadrato (vedi 4.1.4).

4.2 CURA E LUBRIFICAZIONE

Per garantire il corretto funzionamento, il gancio di traino deve essere sempre pulito da sporco e corrosione. Tutti i movimenti devono essere lubrificati regolarmente (a seconda della durata di utilizzo) e controllati per verificarne la facilità di movimento.

Se possibile, evitare la pulizia con l'idropulitrice. Se ciò è inevitabile, ingrassare nuovamente il telaio di traino in tempi brevi.

Per la lubrificazione, rimuovere il grasso vecchio e lubrificare il gancio di traino con grasso fresco. Il gancio di traino deve essere lubrificato con un grasso multiuso resistente all'acqua (tipo di grasso: saponificato al litio, classe di consistenza: NL-GI2). I cuscinetti dei ganci di bloccaggio (6) possono essere ingrassati utilizzando i nipples di lubrificazione (10, 19) fissati sul lato del perno del cuscinetto (9).



IMPORTANTE:

Quando si sostituiscono le parti soggette a usura, si devono utilizzare solo ricambi originali Walterscheid. La sostituzione deve essere effettuata da un'officina specializzata se il proprietario del veicolo non dispone di specialisti adeguati e dell'attrezzatura tecnica necessaria.



AVVERTENZA:

NOTE DI SICUREZZA:

- > L'utente è tenuto a utilizzare sempre il gancio di traino in perfette condizioni e a vietarne l'uso a persone non autorizzate.
- > I valori caratteristici e i carichi indicati sulla targhetta non devono essere superati.
- > Non è consentita la conversione o la modifica non autorizzata del gancio di traino.

5. CALCOLO DEI VALORI CARATTERISTICI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'ACCOPPAMENTO SU VEICOLI AGRICOLI E FORESTALI

Vedi allegato o documento separato BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads



Figura 1.1 - chiuso e accoppiato



Figura 1.2 - pronto all'accoppiamento

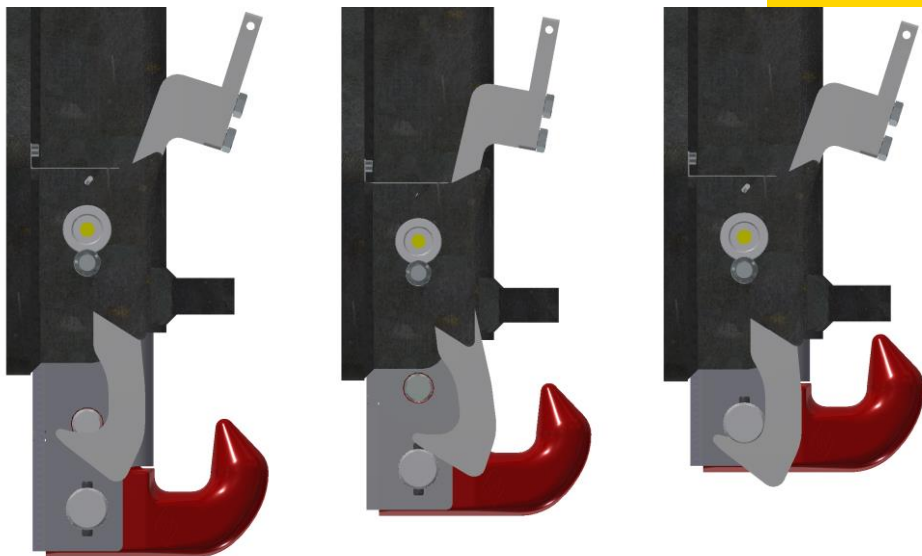


Figura 2 - Presentazione della procedura di bloccaggio

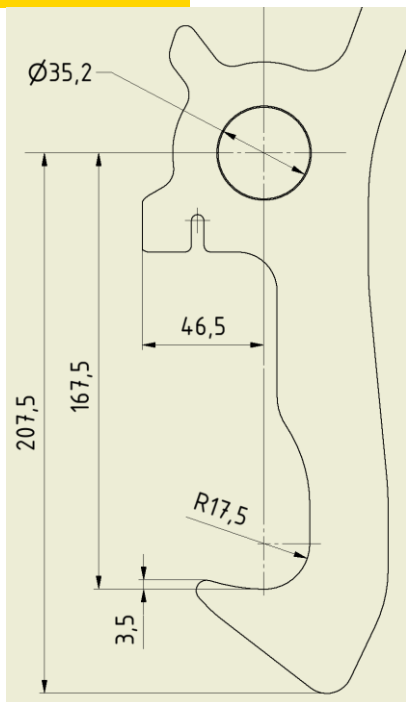


Figura 3 - Gancio di bloccaggio PUH 6571D

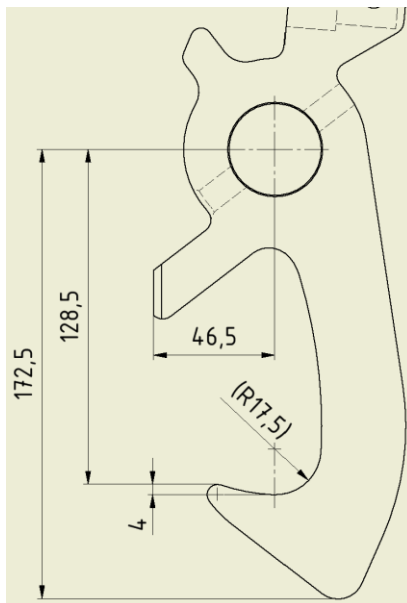


Figura 4 - Gancio di bloccaggio PUH 6541BN

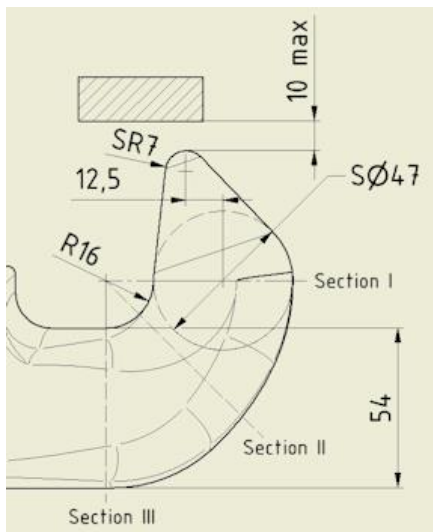


Figura 5 - Gancio e fermo di traino

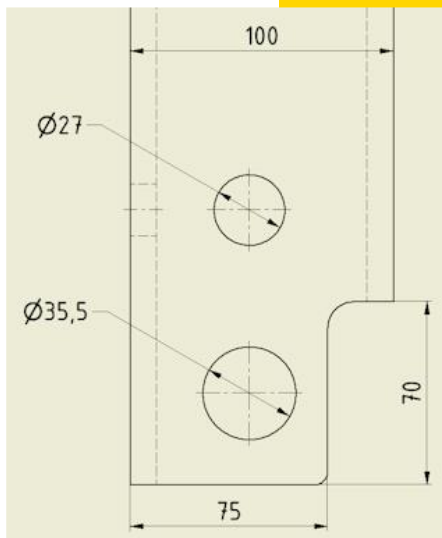


Figura 6 - Tubo quadrato

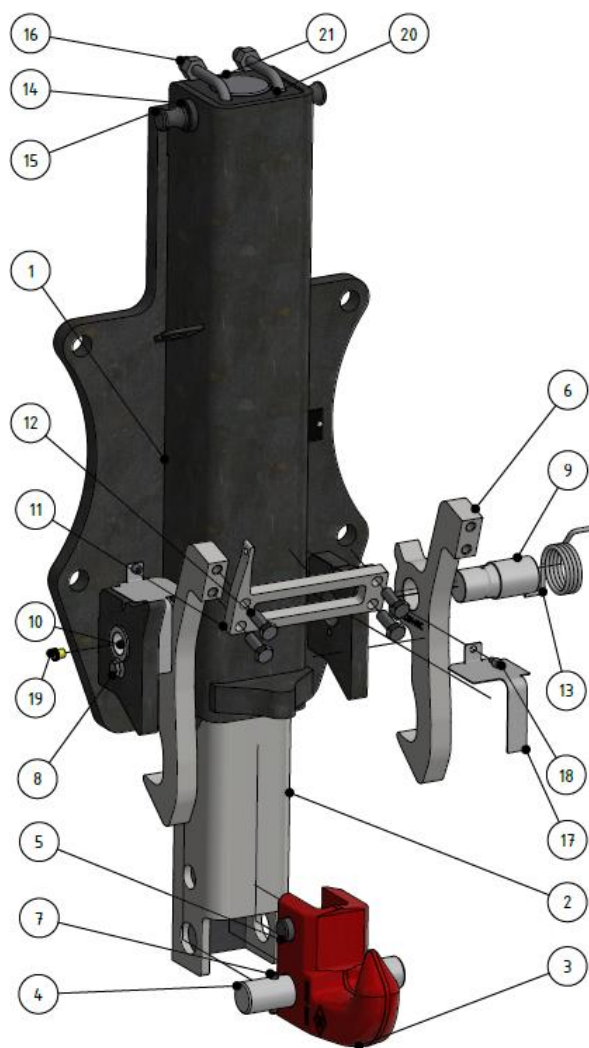


Figura 7 - PUH 6571D, vedi i numeri di posizionamento nel testo tra parentesi (xx)

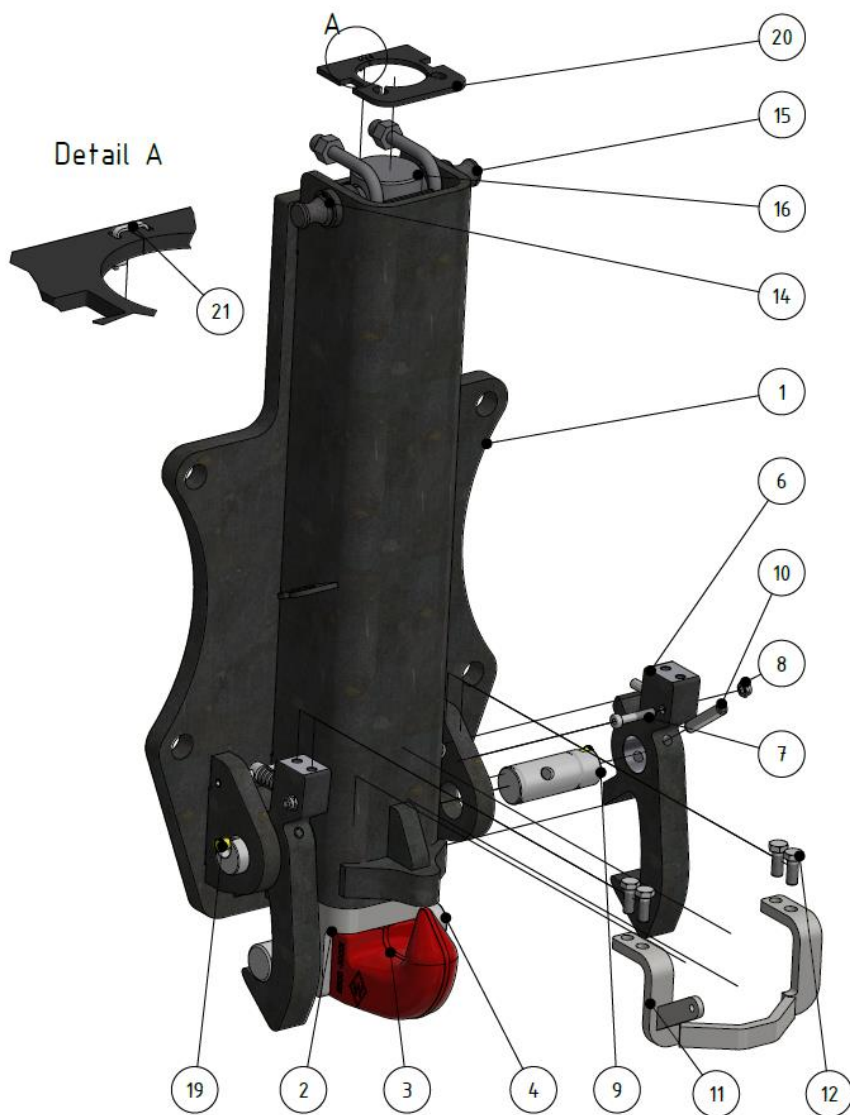


Figura 8 - PUH 6541BN, vedi i numeri di posizionamento nel testo tra parentesi (xx)